Úřední věstník
Evropské unie

CS
Řada C

C/2025/2125

4.4.2025

Informace pro penzijní instituce působící v oblasti důchodového spoření („třetí pilíř“) – Výzva k vyjádření zájmu

(C/2025/2125)

Všem veřejným i soukromým subjektům poskytujícím doplňkové důchodové služby na základě dobrovolných příspěvků se připomíná příležitost, kterou nabízí článek 12 přílohy VIII služebního řádu úředníků Evropské unie přijatého Radou dne 22. března 2004 nařízení (ES, Euratom) č. 723/2004 (Úř. věst. L 124, 27.4.2004, s. 1), ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1023/2013 ze dne 22. října 2013 (Úř. věst. L 287, 29.10.2013, s. 15–62).

Ve služebním řádu EU je koordinace nároků na důchod založena na zásadě převodu těchto nároků.

Článek 11 odst. 1 přílohy VIII služebního řádu umožňuje převod uvedených nároků do důchodového systému (systémů), v němž (nichž) jsou bývalí zaměstnanci pojištěni v důsledku nových profesních činností vykonávaných po skončení jejich služby v orgánech nebo agenturách Evropské unie. Tento převod do důchodového systému v rámci prvního a druhého pilíře podléhá podmínkám stanoveným v příslušných právních předpisech.

Zaměstnanci, kteří odcházejí z Evropské unie, mají rovněž možnost požádat v souladu s článkem 12 přílohy VIII služebního řádu o převod svých nároků na důchod do soukromého pojištění nebo penzijního fondu.

Tento převod do soukromého pojištění nebo důchodového fondu podléhá podmínkám stanoveným ve služebním řádu EU, a zejména čtyřem podmínkám i) až iv) uvedeným v čl. 12 odst. 1 písm. b) přílohy VIII služebního řádu:

i) *dané osobě nebude vyplacen žádný kapitálový obnos;*

ii) *dané osobě bude měsíčně vyplácen důchod, (*) a to nejdříve od 60. roku věku a nejpozději od 66. roku věku;*

iii) *oprávněným osobám budou vypláceny pozůstalostní důchody (**);*

iv) *převod na jinou pojišťovnu nebo jiný fond bude povolen pouze tehdy, splní-li uvedený fond podmínky stanovené v bodech i), ii) a iii).*

(*) doživotní [1] *(**) nikoli 0 %* [2]

Vzhledem k tomu, že status veřejné služby EU je nařízením, jsou tyto podmínky závazné a přímo použitelné ve všech členských státech, aniž by bylo nutné přijmout vnitrostátní prováděcí právní předpisy. Není možné se od nich odchýlit.

S cílem usnadnit bývalým zaměstnancům EU hledání subjektu přijímajícího nároky na důchod nabyté během jejich práce v orgánech Evropské unie zveřejnila Komise v roce 2008 výzvu k vyjádření zájmu. Na základě této výzvy byl zaměstnancům, kteří projevili zájem o převod svých nároků na důchod nabytých v rámci důchodového systému orgánů Evropské unie, zpřístupněn seznam penzijních institucí, které projevily zájem nabídnout těmto bývalým zaměstnancům smlouvy o důchodovém spoření splňující výše uvedené podmínky.

Komise si přeje tento seznam aktualizovat tím, že k již uvedeným institucím doplní penzijní instituce působící na trhu, které by měly zájem bývalým zaměstnancům EU důchodové spoření splňující výše uvedené podmínky nabízet.

(1) Doživotní důchod.
(2) Pozůstalostní důchod ve výši 0 %, jehož příjemci nepobírají žádné dávky, by nesplňoval podmínku podle bodu iii).

Penzijní instituce, které chtějí být uvedeny na seznamu, se vyzývají, aby předložily Evropské komisi dokumentaci. Dokumentace bude zahrnovat:

— oficiální prohlášení, že se důchodová instituce zavazuje dodržovat čtyři podmínky i) až iv) stanovené v čl. 12 odst. 1 písm. b) přílohy VIII služebního řádu úředníků EU, pokud jde o všechny částky představující nároky na důchod převedené v tomto rámci, a usnadnit v tomto ohledu výkon kontrolního práva příslušných orgánů Evropské unie,

— kopii povolení vydaného vnitrostátním orgánem kompetentním v oblasti finančního dohledu, pod který instituce důchodového zabezpečení spadá,

— kopii vzorové smlouvy používané pro přípravu individuálních smluv určených konkrétně pro správu částek převedených podle čl. 12 odst. 1 písm. b) přílohy VIII služebního řádu úředníků EU po dobu trvání s uvedením ustanovení, která potvrzují splnění čtyř podmínek uvedených v čl. 12 odst. 1 písm. b) přílohy VIII služebního řádu,

— jasný popis možných podmínek vztahujících se na místo pobytu bývalého zaměstnance (popřípadě jeho oprávněných osob / dědiců), platných v okamžiku uzavření smlouvy a/nebo v okamžiku zúčtování.

Dokumentace by měla být zaslána v elektronické podobě (naskenované dokumenty nepřesahující 1 MB) na tuto adresu:

PMO-TFTOUT-ALLDEP-DEMANDES@ec.europa.eu

Jakoukoli případnou žádost o dodatečné informace prosím zašlete na tutéž adresu.

Evropská komise si vyhrazuje právo kdykoli zkontrolovat dodržování těchto čtyř podmínek tím, že si od příjemců podepsaných smluv nebo penzijních fondů vyžádá příslušné dokumenty (např. doklady o měsíčních platbách).

Příloha: kopie článků 11 a 12 přílohy VIII služebního řádu úředníků Evropské unie.

PŘÍLOHA

Články 11 a 12 přílohy VIII služebního řádu úředníků Evropské unie

Article 11

1. Úředník, který skončí svůj služební poměr, aby:

— nastoupil do služeb státní správy nebo vnitrostátní či mezinárodní organizace, která uzavřela s Unií dohodu,

— vykonával zaměstnání nebo samostatnou výdělečnou činnost, na základě kterých mu vznikají nároky na důchod v systému, jehož správní orgány uzavřely s Unií dohodu,

je oprávněn nechat si převést pojistně matematickou protihodnotu svých nároků na starobní důchod v Unii aktualizovanou ke skutečnému dni převodu do penzijního fondu uvedené správy nebo organizace nebo do penzijního fondu, u kterého mu na základě zaměstnání nebo samostatné výdělečné činnosti vznikne nárok na důchod.

2. Úředník, který nastoupí do služebního poměru v Evropské unii po:

— odchodu ze služby ve státní správě nebo ve vnitrostátní či mezinárodní organizaci

nebo

— výkonu zaměstnání nebo samostatné výdělečné činnosti,

může v období mezi svým jmenováním a dobou vzniku nároku na vyplácení starobního důchodu ve smyslu článku 77 služebního řádu uhradit Unii kapitálovou hodnotu nároků na důchod vzniklých na základě takové služby nebo činnosti, jejíž výše je aktualizována ke dni skutečného převodu.

V takovém případě stanoví orgán oprávněný ke jmenování v rámci příslušného orgánu, v němž úředník vykonává službu, s přihlédnutím k základnímu platu a věku úředníka a ke směnnému kurzu v den žádosti o převod, prostřednictvím obecných prováděcích ustanovení počet let služby započitatelných pro důchod, které mu jsou započteny v rámci důchodového systému Unie za předcházející služební období na základě kapitálu převedeného, po odečtení částky představující kapitálové zhodnocení, mezi dnem žádosti o převod a skutečným dnem převodu.

Úředníci mohou využít této možnosti pro každý členský stát a dotčený penzijní fond pouze jednou.

3. Odstavec 2 se použije také u úředníka, který se po skončení dočasného přidělení ve smyslu čl. 37 odst. 1 písmena b) druhé odrážky služebního řádu vrátí na své pracovní místo, jakož i u úředníka, který se na své pracovní místo vrátí po uplynutí pracovního volna z osobních důvodů ve smyslu článku 40 služebního řádu.

Article 12

1. Úředník, který nedosáhl důchodového věku a který ukončí služební poměr z jiných důvodů, než je úmrtí nebo invalidita, a který nemá nárok na bezodkladné nebo odložené vyplácení starobního důchodu, má po skončení služebního poměru nárok:

a) za předpokladu, že výkon jeho služby trval méně než jeden rok a že nevyužil možnosti stanovené v čl. 11 odst. 2, na výplatu odchodného ve výši trojnásobku částek, které byly formou srážky zaplaceny z jeho základního platu jako příspěvky do důchodového systému po odečtení všech částek hrazených podle článků 42 a 112 pracovního řádu ostatních zaměstnanců;

b) nebo v ostatních případech na dávky stanovené v čl. 11 odst. 1 nebo na převod pojistně matematické protihodnoty uvedených dávek do soukromé pojišťovny nebo penzijního fondu dle vlastního výběru, pokud příslušná pojišťovna nebo fond zaručí, že:

i) nevyplatí žádný kapitálový obnos;

ii) dané osobě bude měsíčně vyplácet důchod (*), a to nejdříve od 60. roku věku a nejpozději od 66. roku věku;

iii) oprávněným osobám budou vypláceny pozůstalostní důchody(**),

iv) převod na jinou pojišťovnu nebo jiný fond bude povolen pouze tehdy, splní-li uvedený fond podmínky stanovené v bodech i), ii) a iii).

(*) doživotní ([1]) (**) nikoli 0 % ([2])

2. Odchylně od odst. 1 písm. b) mají úředníci, kteří nedosáhli důchodového věku a kteří od doby převzetí služebních povinností odváděli platby za účelem vytvoření nebo zachování nároku na důchod do vnitrostátního důchodového systému, soukromého systému důchodového pojištění nebo do penzijního fondu dle vlastního výběru, který splňuje podmínky stanovené v odstavci 1, a jejichž služební poměr byl ukončen z jiných důvodů, než je úmrtí nebo invalidita, aniž by jim vznikl nárok na bezodkladný nebo odložený starobní důchod, nárok při odchodu ze služby na odchodné ve výši pojistně matematické protihodnoty jejich nároku na důchod vzniklého během služby v orgánu. V těchto případech jsou platby prováděné v rámci vnitrostátního důchodového systému při uplatňování článku 42 nebo 112 pracovního řádu ostatních zaměstnanců odečítány od částky odchodného.

3. Pokud byl služební poměr úředníka ukončen zproštěním funkce, stanoví se výše vypláceného odchodného nebo případně výše převáděné pojistně matematické protihodnoty podle rozhodnutí přijatého v souladu s čl. 9 odst. 1 písm. h) přílohy IX.

([1]) Doživotní důchod.

([2]) Pozůstalostní důchod ve výši 0 %, jehož příjemci nepobírají žádné dávky, by nesplňoval podmínku podle bodu iii).